

Overall mod progress: 55%

(สำหรับตัว beta)

- ☒ ~~Player soldier 2 male~~ (แปลแล้ว มีเสียงพากย์แล้ว) FITZROY
- ☒ ~~EAGLE-1~~ (แปลแล้ว มีเสียงพากย์แล้ว) KuroNekoDub
- ☐ **Admiral Democracy officer** (แปลแล้ว มีนักพากย์แล้ว ยังมีบทพากย์ไม่ครบหมดทุกประโยค เพราะมีอัปเดตเพิ่มจากตัวเกมหลัก หลังจากอีลุมิเนท update ในด้านจำพวก City จะขาดเสียงพากย์ไป จะมีอัปเดตเพิ่มเติมภายหลัง) RyujiCM
- ☒ ~~Mission control~~ (แปลแล้ว มีเสียงพากย์แล้ว) FITZROY
- ☒ ~~PELICAN-1~~ (แปลแล้ว มีเสียงพากย์แล้ว) Openclousez
- ☒ **PAsystem** (แปลแล้ว มีนักพากย์แล้ว มีเสียงพากย์แล้ว) Zylphiaa

(ยังไม่มีความสำเร็จสำหรับตัว beta)

- ☐ Shiphub Democracy officer (ยังไม่ได้แปล มีนักพากย์แล้ว)
- ☒ ~~General Brasch~~ (มีนักพากย์แล้ว มีนักพากย์แล้ว)
- ☐ Player soldier 1 male (มีนักพากย์แล้ว)
- ☐ Player soldier 3 female (ยังไม่มีนักพากย์)
- ☐ Player soldier 4 female (ยังไม่มีนักพากย์)
- ☐ Tutorial facility Operator (แปลแล้ว ยังไม่มีนักพากย์)
- ☐ Ship master (ยังไม่ได้แปล ยังไม่มีนักพากย์)
- ☐ Shiphub Service Technician (ยังไม่ได้แปล ยังไม่มีนักพากย์)
- ☐ เสียงโฆษณาและทีวีใน Shiphub (ยังไม่ได้แปล ยังไม่มีนักพากย์)

วิธีการติดตั้ง

ทำการดาวน์โหลดไฟล์ **HD2THAI.rar** ที่ แล้วทำการแตกไฟล์

<https://drive.google.com/file/d/1n7qx5beuMg6hhgLa7NFhS7D-aoem9c8I/view?usp=sharing>

นำไฟล์ที่ได้จาก **HD2THAI.rar** คือ

9ba626afa44a3aa3.patch_0

9ba626afa44a3aa3.patch_0.stream

ไปไว้ในโฟลเดอร์ของเกม HELLDIVERS 2 บน steam

Steam\steamapps\common\Helldivers 2\data

เมื่อเข้าเกมไปแล้วให้เลือก VOICE ของตัวละครเป็น default helldivers voice 2



โดยมีม็อดนี้จะเป็นเสียงแทนที่ลงบน voice pack แบบ ภาษาอังกฤษ

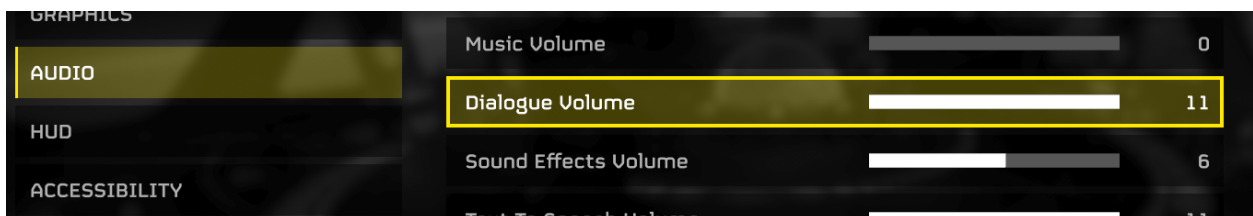
หากต้องการที่จะถอนการติดตั้งให้ลบทั้งสองไฟล์นี้ออกจาก
Steam\steamapps\common\Helldivers 2\data

เพื่อการทดสอบและ test ที่ครบถ้วน ให้แนะนำว่า ให้ join ห้องไปเล่นกับผู้เล่นอื่น เพราะถ้าสร้างห้อง private แล้วมี player อยู่แค่เพียงคนเดียวในห้อง ตัวละครหลักจะถูกจำกัดประโยคในการพูด

warning ตอนนี้มีม็อดอาจไม่ support กับการใช้ร่วมกับ mod ตัวอื่นๆหากท่านเป็นคนลงม็อดอยู่แล้ว หากมีแจ้งเตือนการเขียนทับเกิดขึ้นหลังจากการติดตั้ง อย่าลืม back up ไฟล์ก่อนเสมอ

ปัญหาที่พบเจอได้หลักๆ ตอนนี้ KNOW ISSUE:

1.จะมีช่วงส่มเสียงพูดเบาไปดังมากแบบ boost ไม่เท่ากัน เกิดขึ้นอยู่เรื่อยๆ โดยเฉพาะกับตัวละครหลัก อย่างตัว Player voice 02 และ จะไม่เกิดขึ้นถ้า หากผู้เล่นอยู่บนหุ่น EXO SUIT ชัดเจนสุดและเกิดขึ้นบ่อย คือ ช่วงที่กด mark พิกัดบนแผนที่ อาจลดเสียงได้ตามเหมาะสม



2.เสียงตัวละครที่พูดประโยคยาวๆ สองประโยคทับกัน แบบไม่ธรรมชาติ เกิดปัญหา เนื่องจากการพากย์ ประโยคที่ยืดยาวเกินตัวภาษาเกินไป และจะได้รับการพากย์แก้ไขใน update ที่หลังให้สั้นลงและกระชับ เหมือนตัวภาษาอังกฤษ (โดยเฉพาะตัว Player voice 02)

ตัวอย่าง

กดปุ่ม จุด Extraction

ภาษาอังกฤษ “Marking Extraction point” ต่อด้วย “ทิศทาง” ต่อด้วย “ระยะ meter”

ภาษาไทย “ทำพิกัดบนจุดถอนกำลัง” หรือ “ปักหมุดลงบนจุดถอนกำลัง” ต่อด้วย “ทิศ” ต่อด้วย “ระยะทาง”

“Marking Extraction point” พูดเสร็จ ไฟล์มีความยาว 0.8 วิ

“ทำพิกัดบนจุดถอนกำลัง” พูดเสร็จ ไฟล์มีความยาว 2 วิ

ดังนั้น จากตัวภาษาอังกฤษ เกมจะรันต่อด้วยเสียงพากย์ “ทิศทาง” หลังจบ 0.8 วิแรกแล้ว ไม่ได้รับคำพูดถัดไปหลังเสียงแรกถูกเล่นจนจบ ดังนั้นจึงจำเป็นต้อง พูดให้เร็วและลดทอนคำลงมาให้อยู่ภายใน 0.8 วิแรก เท่าๆกัน เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหา

3.โดยรวมมีการใช้คำลงท้ายว่า “แล้ว” มากเกินไป อาจจะปรับเปลี่ยนประโยคหรือไม่แล้วแต่ในอัปเดตหน้า

4.ยังมีเสียงพากย์ที่เสียงสลับตำแหน่งกัน ไม่ตรงกับต้นฉบับ อย่าง “30 วินาทีเป็น 1 นาที” จาก Pelican-1